

SRB

PERSONALIZUJUĆA SVETLOSNA SIGNALIZACIJA (SVETILJKA) ZA "SKRIVENU" MONTAŽU

UVOD

Uređaj 442TC76 jeste svetlosna signalizacija/svetiljka čiji se izgled može prilagodavati pomoću izmenjivih folija (PEL01÷PEL14) sa različitim natipisima i simbolima prema izboru korisnika. Montaža ovog uređaja je "skrivena" iza maske, a napajanje je mrežno 230 Vac.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

- Veličina: 3 modula "skrivena" S 44
- Stepen zaštite: IP41
- Klema sa 2 priključka koji su dostupni sa zadnje strane modula
- Napon napajanja: 230 Vac 50 Hz
- Dozvoljeno odstupanje: ±15%
- Maksimalna potrošnja: 18 mA na 230 Vac
- Mogućnost podešavanja inteziteta osvetljenja površine presonalizujuće folije (vidi odeljak OSVETLJENA POVRŠINA)

OSVETLJENA POVRŠINA

Prednji deo maske koji je prikazan na slici 1 po celoj površini je jednako osvetljen belim svetlom kako bi simboli/natipisi na izmenjivim folijama (PEL01÷PEL14) bili bolje vidljivi kroz staklenu masku. Ove izmenjive folije se postavljaju između uređaja i same maske (vidi sliku 3). Na bočnoj strani uređaja nalazi se jedan potenciometar (Pt1) koji omogućava podešavanje inteziteta svetla (vidi sliku 1)

INSTALACIJA

Svetlosna signalizacija/osvetljenje mora biti montirana iza maske u odgovarajuću pravougaonu instalacionu kutiju.

KLIMATSKI USLOVI

Referentna temperatura i relativna vlažnost: 25 °C RV 65%
Opseg radne ambijentalne temperature: od -5 °C do +35 °C
Maksimalna relativna vlažnost: 90% na 35 °C
Maksimalna visina: 2000 m nadmorske visine

USKLADENOST SA PROPISIMA

CEI EN 62094-1. Svetlosni indikatori za fiksnu električnu instalaciju za kućnu upotrebu i slično.

ŠEMA POVEZIVANJA

GB

CUSTOMIZABLE LIGHT SIGNAL/LIGHTING LAMP "HIDDEN" INSTALLATION

INTRODUCTION

The 442TC76 device is a light signal/lighting lamp that can be customized with interchangeable label (codes PEL01÷ PEL14) with wording and symbols chosen by the user. Mains voltage input 230 Vca it is installed "hidden" on the back of dedicated finishing front plates

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Overall dimensions: 3 x S44 "hidden" modules
- Protection degree: IP41
- Terminal board with 2 terminals accessible on the back
- Voltage input: 230 Vca 50 Hz
- Variation permitted: ±15%
- Maximum input: 18 mA at 230 Vca
- It is possible to regulate the light intensity in the area for customizable labels (see paragraph ENLIGHTENED AREA)

ENLIGHTENED AREA

The front area shown in fig. 1 is uniformly enlightened in white in order for the symbols/ wording found on the interchangeable label (codes PEL01÷ PEL14) to be visible through the glass of the finishing plate. The interchangeable label must be positioned between the device and the plate (see fig. 3). There is a potentiometer (Pt1) on the side of the device that allows regulating the light intensity (see fig. 1)

INSTALLATION

The light signal/lighting must be fixed into the back of the finishing front plates in rectangular boxes

WEATHER CONDITIONS

Temperature and relative humidity of reference: 25 °C Rel. H 65%
Operating environment temperature field: from -5 °C to +35 °C
Maximum relative humidity: 90% at 35 °C
Maximum altitude: 2000m a.s.l.

NORM COMPLIANCE

CEI EN 62094-1. Lighting indicators for electrical fixed installation for domestic or similar use

CONNECTION DIAGRAMS (fig.2)

F

SIGNALISATION LUMINEUSE/LAMPE D'ILLUMINATION PERSONNALISABLE INSTALLATION "CACHEE"

INTRODUCTION

L'appareil 442TC76 est une signalisation lumineuse/lampe d'illumination qui peut être personnalisée à l'aide de pellicules interchangeables (codes PEL01÷ PEL14) avec des inscriptions et des symboles divers choisis par l'utilisateur. Alimenté par une tension de réseau de 230 Vca, il doit être installé de façon "caché" sur l'arrière des plaques de finition spéciales

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Encombrement: 3 modules "cachés" S44
- Degré de protection: IP41
- Plaque à bornes à 2 bornes accessibles sur le côté postérieur
- Tension d'alimentation: 230 Vca 50 Hz
- Variation admise: ±15%
- Absorption maximum: 18 mA à 230 Vca
- Possibilité de réglage de l'intensité lumineuse de la zone pour les pellicules personnalisables (voir paragraphe ZONE ILLUMINEE)

ZONE ILLUMINEE

La zone frontale indiquée sur la fig. 1 est uniformément illuminée en blanc pour rendre visible à travers le verre de la plaque de finition les symboles/inscriptions divers reportés sur les pellicules interchangeables qui doivent être interposées entre l'appareil et la plaque (voir fig. 3). Un potentiomètre (Pt1) est prévu sur le côté de l'appareil pour permettre de régler l'intensité de la lumière (voir fig. 1)

INSTALLATION

La signalisation lumineuse/illumination doit être encastrée sur l'arrière des plaques de finition à cet effet dans des boîtes rectangulaires

CONDITIONS CLIMATIQUES

Température et humidité relative de référence : 25 °C HR 65%
Champ de température ambiante de fonctionnement: de -5 °C à +35 °C
Humidité relative maximum : 90% à 35 °C
Altitude max : 2000 m au-dessus du niveau de la mer

CONFORMITE NORMATIVE

CEI EN 62094-1. Indicateurs lumineux pour installation électrique fixe pour usage domestique et similaire

SCHEMA DE RACCORDEMENT (fig.2)

E

SEÑALIZACIÓN LUMINOSA/LAMPARA DE ILUMINACIÓN PERSONALIZADA INTALACIÓN "A ESCONDIDAS"

INTRODUCCIÓN

El aparato 442TC76 es una señalización luminosa/lampara de iluminación que puede ser personalizada con películas intercambiables (códigos PEL01÷ PEL14) y con inscripciones y simbologías elegidas por el usuario. Alimentado con tensión de red 230 Vca debe ser instalado "a escondidas" en la parte posterior de las relativas placas de revestimiento

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Dimensión máx. ocupada: 3 módulos "a escondidas" S44
- Grado de protección: IP41
- Tablero de bornes con 2 bornes accesibles en el lado posterior
- Tensión alimentación: 230 Vca 50 Hz
- Variación admitida: ±15%

- Absorción máxima 18 mA a 230 Vca
- Posibilidad de regular la intensidad luminosa área con películas personalizadas (véase apartado ÁREA ILUMINADA)

ÁREA ILUMINADA

El área frontal en fig. 1 está uniformemente iluminada de color blanco, para que sean visibles, detrás del vidrio de la placa de revestimiento, las simbologías/inscripciones en las películas intercambiables (códigos PEL01÷ PEL14) que deben interponerse entre el aparato y la placa misma (ver fig. 3). Al lado del aparato es previsto un potenciómetro (Pt1) para regular la intensidad de la luz (véase fig. 1)

INSTALACIÓN

La señalización luminosa/iluminación debe ser empotrada en la parte posterior de las placas de revestimiento en cajas rectangulares

CONDICIONES CLIMÁTICAS

Temperatura y humedad relativa de referencia: 25 °C UR 65%

Temperatura ambiente de funcionamiento: de -5 °C a +35 °C

Humedad relativa máxima: 90% a 35 °C

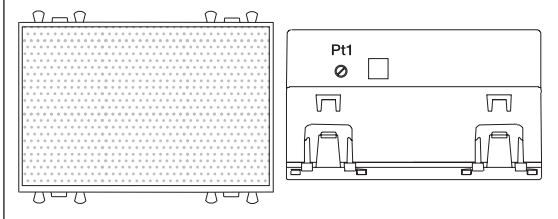
Altitud max: 2000 m sobre el nivel del mar

CONFORMIDAD NORMATIVA

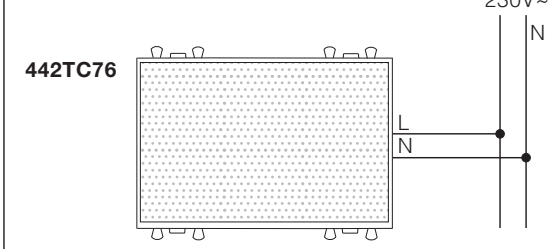
CEI EN 62094-1. Indicadores luminosos para instalación eléctrica fija para uso doméstico y similar

ESQUEMA DE CONEXIÓN (fig.2)

Slika 1



Slika 2



Slika 3 Primer montaže

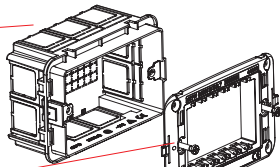
Installation example

Sequence d'installation

Secuencia de instalacón

2503MG

Instalaciona ugradna kutija
Flush mounted boxes
Boîte à encastrement
Caja de empotrar

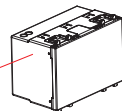


44A03

Standardna armatura S44
S44 standard frame
Support de montage standard S44
Soporte estándar S44

442TC76

"Skrivena" svetlosna signalizacija
"Hidden" light signal/lighting
Module signalisation lumineuse/
éclairage "caché"
Módulo señalización luminosa/
iluminación



PEL...

Izmenljiva folija
Interchangeable label
Pellicule interchangeable
Película intercambiable



44PVTc76...

Maska "Ave Touch" za
"skrivenu" svetlosnu
signalizaciju

"Ave Touch" front plate for
"hidden" light signal/lighting

Plaque de finition "Ave Touch"
pour module signalisation
lumineuse éclairage

Placa "Ave Touch" para módulo
señalización luminosa/iluminación

C.549 - 00 - 080709

VAŽNE NAPOMENE:

- Proizvode treba prodavati u originalnom pakovanju. U suprotnom, prodavac i/ili instalater su dužni da obezbede i uruče korisniku uputstva koja se originalno isporučuju sa proizvodom i/ili su objavljena na www.ave.it i u važećem komercijalnom katalogu.
- AVE proizvodi su namenjeni za elektroinstalaciju.
- Proizvode mora instalirati stručno, profesionalno osoblje u skladu sa uputstvima za instalaciju.
- Nakon što se proizvod otpakuje treba proveriti njegovu ispravnost, a ukoliko postoji sumnja u njegovu ispravnost, uređaj ne treba koristiti već se treba obratiti prodavcu (stručnom osoblju).
- Uređajem treba pažljivo rukovati čak i dok je u originalnom pakovanju i treba ga čuvati na suvom mestu na temperaturi između -5°C i +40°C.
- Pre nego što započnete instalaciju uređaja, pomoću glavnog osigurača isključite napajanje.
- Posebnu pažnju treba obratiti na pripremu završnih kontakata na kablovima koje treba povezati na priključke uređaja kako bi se osigurala odgovarajuća izlocaja između samih kontakata.
- Pažljivo zategnite kleme kako biste izbegli pregrevanje koje bi moglo da uzrokuje požar ili oštećenje kablova i uređaja.
- Proizvod je namenjen za upotrebu na suvim mestima bez prašine.
- Za upotrebu u specifičnim uslovima koristiti prikladne proizvode.
- Postoji opasnost od strujnog udara ili kvara uređaja ukoliko se njime rukuje nepravilno.
- Proizvod i njegovu prateću opremu treba instalirati u skladu sa preporukama iz uputstava i iz kataloga, kao i u skladu sa odgovarajućim zakonima i propisima.
- Garanti list za konkretan proizvod, u kome se navode period i uslovi garancije u skladu sa lokalnim pozitivnim propisima, izdaje prodavac u trenutku prodaje proizvoda

IMPORTANT NOTES:

- Products should be sold in their original packaging. Otherwise, the retailer and/or installer is obliged to follow, as well as to communicate to the user, the instructions for use which are supplied with the product and/or are published on the website www.ave.it as well as in the current product catalog.
- AVE products are installation products
- Products must be installed by trained professionals in compliance with the installation regulations
- Once the product is unpacked, make sure that the appliance is undamaged. Do not use the appliance if there is any doubt, but contact a qualified technician
- Even before unpacking, the appliance should be handled with care and stored in a dry place at temperatures between -5°C and +40°C
- Before carrying out any maintenance on the appliance, cut off the mains power
- Special attention should be paid to the preparation of the cable terminals to be inserted into the appliance terminals so as to maintain sufficient isolation distance between contacts
- When tightening the terminal screws, special care should be taken to avoid overheating which could start a fire or damage the cables.
- The product must be used in dry, dust-free areas
- Suitable products must be used in any other conditions
- There is a risk of electric shock or malfunction of the device if not handled properly.
- Install products and accessories according to the prescriptions in the catalogue and the instructions sheet and in compliance with specific standards and rules
- Warranty certificate for a specific product, which specifies the warranty period and conditions in accordance with local regulations, is issued by the seller at the moment of sale of product

Garancija proizvođača: Garancija od 5 godina se primenjuje isključivo za oštećenja ili neispravnost proizvoda nastale nepažnjom proizvođača, imajući u vidu prava i obaveze koje proizilaze iz važećih pravnih odredbi (čl.1490, 1512 C.C., DL 24/2002, Odredba 1999/44/CE, čl. 1519 C.C.). Kvar mora biti prijavljen u roku od dva meseca od njegovog otkrivanja. Period od 5 godina počinje da se računa od trenutka prodaje proizvoda krajnjem kupcu.

The manufacturer's warranty: The 5 year warranty applies only to damaged or malfunctioning products caused by manufacturer's negligence, taking into account the rights and obligations prescribed by law (art. 1490, 1512 C.C., DL 24/2002, Directive 1999/44/CE, art. 1519 C.C.). The defect must be notified within 2 month from the date it was discovered. Five years are intended from the date of delivery of the product to the final customer.

